## **Stony Brook University**

# **Academic Commons**

**Ethnography Transcription** 

A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers

May 2020

OfficeHours\_IS19\_20160307\_Seg05.pdf

Follow this and additional works at: https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography

#### **Recommended Citation**

"OfficeHours\_IS19\_20160307\_Seg05.pdf" (2020). *Ethnography Transcription*. 192. https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography/192

This Office Hours is brought to you for free and open access by the A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers at Academic Commons. It has been accepted for inclusion in Ethnography Transcription by an authorized administrator of Academic Commons. For more information, please contact mona.ramonetti@stonybrook.edu, hu.wang.2@stonybrook.edu.

Setting: IS19 and I2 casually discuss various topics.

Participants: IS19 (ITA; male, grey sweatshirt), I1 (female, striped sweater), I2 (female, off camera)

```
(0:00)
XXX IS19: I'm-
XXX
           ((pause))
XXX
           I'm sure there are many (.)
XXX
           many other (many) difference- differences
XXX
           between these two city (yeah).
XXX
           especially in the (.) food个
XXX I1:
           oh yeah?
XXX IS19: yeah.
XXX
           SO
           what style of food do you like better?
XXX I1:
XXX IS19: u:m (.)
           I mean all kinds of Chinese food
XXX
           I like something (.) a little spicy,
XXX
           but I mean like (.)
XXX I1:
XXX
           between (.)
XXX
           food from Shanghai or food from Beijing?
XXX
           which is better
XXX IS19: maybe from Beijing because (.)
           I live in the North
XXX
           my city's just (.)
XXX
XXX
           it's very close,
XXX
           to Beijing.
XXX I1:
           ((nodding)) mhm.
XXX IS19: um (.3)
XXX
           yeah,
           Beijing is a-(.2)
XXX
           is a good place although it is very (.2)
XXX
XXX
           crowded
           and (.) there is (.2)
XXX
XXX
           em,
XXX
           if you (.)
XXX
           I mean,
XXX
           regardless of the (.) bad air condition there↑
XXX
           ((nodding))
XXX
           it is (.) ((nodding))
           I think that it's - that it's good.
XXX
XXX
           it is a good place, because
           you know I spend my (.2)
XXX
```

```
spend (.) you know seven years in Beijing,
XXX
           for my (.)
XXX
           you know (.) my college and my master's,
XXX
XXX I1:
          ((nodding)) mhm.
XXX IS19: and (.3) ((nodding))
           yeah (.) and, (.)
XXX
           most of my friends, (.) are in Beijing.
XXX
           now they all (.) go to work.
XXX
XXX I1:
           oh.=
XXX IS19: =yeah, (.)
XXX
           so,
XXX I1: so do they work in politics?
XXX IS19: uh, (.) no,
XXX
           they, (.) they work in some,
           you know. (.)
XXX
XXX
           there are so many
XXX
           you know financial companies,
           and some securities (and balance ((alt trans: banks))),
XXX
           in Beijing (.) so.
XXX
XXX
           many of them work in that.
XXX I1:
        ((nodding)) oh.
XXX IS19: you know companies,
XXX I1: oh so it's friends that you made from your economics
program
XXX IS19: yeah,
XXX I1: cool
XXX IS19: ((nodding)) yeah.
XXX I1:
           ((pausing))
XXX
           um,
XXX
           ((pausing))
           °I'm (.) trying to think of another question.
XXX
XXX
           (.3)
XXX
           so, (.2)
           so the weather must be really different
XXX
           between (.) Beijing and Shanghai I guess.
XXX
XXX IS19: ((nodding)) yeah. (.) (apparent.) (.)
           I think in winter, both (.)
XXX
XXX
           in (.) in both cities are (.) are cold, (.)
           but (.)
XXX
XXX
           you know in (.)
XXX
           Beijing, in the north↑
XXX
           (in the winter) we have uh (.2)
XXX
           I mean a public (healing) season (for) =
XXX I1:
          =really,=
XXX IS19: =yeah but,
```

```
XXX
          in the south, (.)
          there is no such things,
XXX
XXX
          so, (.2)
XXX
          you always um- (.)
         you always feel colder (.)
XXX
XXX
          in the south. (.2)
          because you have to buy the,
XXX
XXX
         air condi- conditioners,
XXX
         [in the south
XXX I1: [oh
XXX IS19: is not very (.)
XXX is not that warm.
XXX I1: that's so-
XXX I didn't know that they had public healing
XXX that's so great.=
XXX IS19: =yes=
XXX I1: =you know?
XXX IS19: but it's not free though=
XXX I1: no (.) [but yeah
XXX IS19: but it's still (.) [build it, (.)
XXX by the government
XXX I1: but it's a really good infrastructure thing=
XXX IS19: =veah=
XXX I1: =even if you have to (.)
        I mean (.)
XXX
    even if it isn't free.=
XXX
XXX IS19: =yeah.=
XXX I1: so. (.2)
XXX
        are the um. (.)
XXX
          the:
XXX
          the public transportation systems good in both
XXX
          cities?
XXX IS19: uh: yeah,
XXX
          yeah, both.
         they have many (.)
XXX
          just like the New York City there are many
XXX
XXX
          you know subway lines,=
XXX I1:
        =yeah=
XXX IS19: and,
(3:00)
XXX I1: well I heard it was a lot (.)
     better than New York City.
XXX IS19: yeah.
```

```
uh (.) sorry?
XXX
          I heard it was like (.)
XXX I1:
          a lot better in a lot of (.)
XXX
XXX
          China,
XXX
          than it is New York City.
          cause New York city the subways are kind of like
XXX
           (.2) sometimes like (.) dirty,
XXX
XXX
          [and,
XXX IS19: [yeah is very old,
XXX
          yeah.
XXX I1:
          yeah. ((nodding)
XXX IS19: ((pause))
          uh so I was ju- I:-
XXX
          I'm just wondering why the (.)
XXX
          New York City government (.) don't (.)
XXX
XXX
          you know. (.)
XXX
          refresh them?
XXX I1:
          yeah,
          I think a big reason is because if you shut down
XXX
XXX
          the subway,
XXX
          for construction,
XXX
          it would throw off a ton of people=
XXX IS19: =yeah=
XXX I1: =so it's really hard I think to choose like
          a few days to work on the subway.
XXX
XXX IS19: ((nodding))
XXX I1:
          it would have to be (.) really fast, and (.)
           a lot of people's schedules would get
XXX
          interrupted, and people would get ma:d,
XXX
XXX
          and
XXX IS19: ((nodding)) mhm.
XXX I1:
          that's a hu::ge (.2)
XXX
          it's such a big city and it's such an important
          part of the infrastructure
XXX
XXX IS19: ((nodding))
XXX I1: but yeah no the subway is (.) definitely
XXX IS19: and (.) is it,
XXX
          also very difficult to (.)
          reach (.) (consus) (.)
XXX
          between the (.)
XXX
          founding ((he means funding))? of the,
XXX
XXX
          of this new (.) uh
          ((inaudible))
XXX
          the struc- instrastructure? I mean (.2)
XXX
XXX
          to make a (.) new budget,
```

```
[also (a problem),
XXX
XXX I1:
          [yeah
          I mean it (.)
XXX
XXX
          it would cost a lot of money.
XXX
          so.
XXX
          they tried to raise, (.)
          revenue (.) in the city,
XXX
XXX
          by taxing really unhealthy foods,
          because, (.)
XXX
XXX
          people love buying soda
          and other unhealthy things,
XXX
          and um but (.)
XXX
         people did not like that
XXX
XXX IS19: ((nodding))
XXX I1: they didn't like getting charged extra
XXX
         for their soda.
XXX IS19: yes, (.)
         soda? what is soda?
EVA
         ((vocabulary))
EVA
XXX I1: um like pop?
XXX IS19: oh pop?=
XXX I1: =like Coca Cola,
XXX IS19: mhm (.) oh:
XXX I1: yeah. (.)
          we have a lot of different kinds of it here,
XXX
          and it's really popular,=
XXX
XXX IS19: =oh=
          =and a few (.) years ago,
XXX
          um (.2)
XXX
          back when Bloomberg was mayor,
XXX
XXX IS19: mhm
XXX I1: he wanted to impose a tax on junk foods.
XXX IS19: ((nodding)) mhm.
XXX I1:
          and people (.) were (.)
XXX
          very upset
XXX
          (about it.)
XXX IS19: ((nodding)) yeah.
XXX
          ((nodding))
          you know,
XXX I1:
          but it wasn't- I (.)
XXX
          I dunno.
XXX
XXX
          I thought it was a good idea,
          you know it would raise money for the city, (.)
XXX
XXX
          and (.) um (.)
          and it would (.) like (.)
XXX
```

```
push people away from unhealthy food and drinks,
XXX
XXX
          but (.)
XXX IS19: ((nodding)) mhm.
XXX
          yeah,
XXX I1:
         (.2)
          so.
XXX
XXX
          ((pause))
         but yeah,
XXX
          (I-) I don't know. (.)
XXX
XXX
          I think they should fix (.) the subway too.
XXX IS19: ((nodding))
XXX I1: it's pretty gross down there,
XXX IS19: it's (.)
     it's more than one hundred years old?
XXX
          I quess?
XXX
XXX I1: I think the systems are,
XXX
          I mean the-
XXX the trains aren't (.) that old.
XXX IS19: ((nodding)) mhm.
XXX I1: they're still very old.
XXX
          but (.)
XXX
        but yeah it's (.2)
         [yeah]
XXX
XXX IS19: [yeah] the trains cannot be but the-
       the lines may be, =
XXX
XXX I1: =yeah, the li-,
XXX
        yeah, the tunnels.
XXX IS19: the tunnels ((nodding))
XXX
          yeah.
XXX I1: I dunno if there are some that are newer
XXX IS19: ((nodding)) mhm,
XXX I1:
       so.
XXX IS19: ((pause))
        so (.2)
XXX
XXX
          so do you play video games?
XXX I1:
        n:o,
          not really.
XXX
XXX do you?
XXX IS19: no [actually
XXX I1: [oh
XXX IS19: I only play some.
XXX I1: what do you play?
XXX IS19: uh some (.)
        first player shooting games,
XXX
XXX such as the (.2)
```

```
(6:00)
         uh left? for dead?
XXX
XXX I1: oh! [really?
XXX IS19: [do you know that?
XXX I1: the- (.) the zombie one?
XXX IS19: yeah. ((nodding))
XXX I1: that's [cool.
XXX IS19: [I like that, (.)
XXX kind of, (.)
XXX
         zombie: games,
XXX I1: ((nodding))
        (.2) like what else is there?
XXX
XXX do you play like Silent Hill?
XXX IS19: uh no uh (.)
XXX that's all I play=
XXX I1: = oh.
XXX
       ((laughing))
XXX IS19: ((laughing))
XXX I1: do you like horror movies?
XXX IS19 y- yes ((nodding))
XXX I could,
XXX I1: really?
XXX me too!=
XXX IS19: =I like the (.)
XXX the (.) the Saw?
XXX I1: Saw?
XXX
        [yeah
XXX IS19: [I like it
       and (.)
XXX
         did you mention the silent?
EVC
EVC
         right?
EVC
         Silent Hi-
XXX I1: Silent Hill?=
XXX IS19: =Hill?
        (uh huh)
XXX
         I (.) I have seen the movie,
XXX
         but not the- the game.
XXX
XXX I1: the game is supposed to be really good,
        I think they're coming out with a- (.)
XXX
        with a new one or something,
XXX
        but,=
XXX
XXX IS19: =mhm.
XXX IS19: =mhm=
```

```
XXX I1: =I don't have very good reflexes.
XXX IS19: ((nodding))
XXX I1: so. (.2)
XXX
          but yeah I love horror movies too.
XXX IS19: ((nodding))
XXX I1: did you see um
          ((pause))
XXX
          I'm trying to think
XXX
          ((pause))
XXX
XXX
          have there been any really famous Chinese horror movies?
          that are like internationally popular?
XXX
XXX IS19: no, (.)
XXX
         no.
XXX I1: ok (.)
XXX cause I couldn't think of any.
XXX IS19: ((nodding)) so but. (.)
         there are some, (.)
XXX
          I've seen some
XXX
          Japanese movies,
XXX
XXX
          that are (.) really (.) horrible ((he means horrifying?))
XXX I1:
          yeah.
XXX
          some of them are really good though!
          like I mean (.)
XXX
XXX
         Ringu,=
XXX IS19: =mhm= ((nodding))
XXX I1: =I like-
XXX
          I liked, The Ring better (.)
         but it was still really good,
XXX
XXX IS19: ((nodding))
XXX I1: I mean there are some
XXX
          good (.) like (.)
XXX
         Korean horror,
XXX
         like A Tale of Two Sisters?
XXX IS19: ((nodding)) yeah.
XXX I1:
          The Grudge,
XXX
          (.3)
XXX IS19: ((nodding))
XXX I1: ((turns around to look at I2))
          you like The Grudge too?
XXX
          ((keeps looking at I2))
XXX
          oh. (.)
XXX
          that's what you were=
XXX
XXX I2:
         =yeah.
          we have- I love that movie,
XXX
          and also (.)
XXX
```

XXX what time is it,
XXX I1: ((looks at clock)) [okay
XXX IS19: [(okay) thank you
XXX I2: yeah,
XXX thank you!
(7:51)